

Exécutifs — Communauté flamande

Provinces de Flandre occidentale et de Brabant. Biens communaux. Expropriations. Autorisation, p. 6199. — Hoeseit, Opplabbeek, Beersel, Oostrozebeke, Veurne, Lendeledede, Edegem et Izegem. Conseils communaux de la culture et des loisirs. Agréation, p. 6200. Biens communaux. Acquisitions. Approbation, p. 6200. — Ventes. Approbation, p. 6201.

Avis officiels

Secrétariat permanent de Recrutement du Personnel de l'Etat

Recrutement d'inspecteurs, masculins et féminins, d'expression française (rang 10), p. 6201. — Recrutement d'inspecteurs (rang 10) masculins et féminins, d'expression néerlandaise, pour le Fonds des accidents du travail. Erratum, p. 6202.

Ministère de la Justice

Loi du 11 germinal an XI. Publications, p. 6202. — Ordre judiciaire, p. 6203. — Extraits en conformité de l'article 118 du Code civil, p. 6203. — Direction du *Moniteur belge*. Répertoire alphabétique cumulé des actes et documents relatifs aux sociétés commerciales et agricoles sous forme de microfiches, p. 6204.

Ministère des Finances

Administration des Douanes et Accises. Publications faites en exécution de l'article 10 de la loi générale sur les douanes et accises. Modifications au Tarif des droits d'entrée, p. 6204. — Préférences tarifaires généralisées, p. 6205.

Ministère de la Prévoyance sociale

Règlement du 18 avril 1983 modifiant l'arrêté royal du 24 décembre 1963 portant règlement des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, p. 6205.

Ministère des Affaires économiques

Institut belge de normalisation. Enquêtes publiques, p. 6206.

Executieven — Vlaamse Gemeenschap

Provincies West-Vlaanderen en Brabant. Gemeentegoederen. Onteigeningen. Machtiging, bl. 6199. — Hoeseit, Opplabbeek, Beersel, Oostrozebeke, Veurne, Lendeledede, Edegem en Izegem. Gemeentelijke raden voor cultuur en culturele vrijetijdsbesteding. Erkenning, bl. 6200. — Gemeentegoederen. Verwervingen. Goedkeuring, bl. 6200. — Verkoop. Goedkeuring, bl. 6201.

Officiële berichten

Vast Secretariaat voor Werving van het Rijkspersoneel

Werving van mannelijke en vrouwelijke franstalige inspecteurs (rang 10), bl. 6201. — Werving van mannelijke en vrouwelijke nederlandsstalige inspecteurs (rang 10) voor het Fonds voor arbeidsongevallen. Erratum, bl. 6202.

Ministerie van Justitie

Wet van 11 germinal jaar XI. Bekendmakingen, bl. 6202. — Rechterlijke Orde, bl. 6203. — Uitbrekssels overeenkomstig artikel 118 van het Burgerlijk Wetboek, bl. 6203. — Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*. Cumulatief alfabetisch repertorium van de akten en bescheiden der handels- en landbouwvennootschappen op microfiches, bl. 6204.

Ministerie van Financiën

Administratie der Douane en Accijnzen. Bekendmakingen gedaan ter uitvoering van artikel 10 van de algemene wet inzake douane en accijnzen. Wijzigingen aan het Tarif van invoerrechten, bl. 6204. Algemene tariefpreferenties, bl. 6205.

Ministerie van Sociale Voorzorg

Verordening van 18 april 1983 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 1963 houdende verordening op de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, bl. 6205.

Ministerie van Economische Zaken

Belgisch instituut voor normalisatie. Publicaties ter kritiek, bl. 6206.

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 83 — 815

6 MAI 1983. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 18 mai 1976 fixant les modalités d'émission, d'organisation, de tirage et de paiement des lots des tranches de la loterie à billets de la Loterie nationale

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie nationale, modifiée par la loi du 12 juillet 1976;

Vu l'arrêté royal du 3 février 1965 portant organisation de la Loterie nationale, notamment l'article 21, modifié par les arrêtés royaux du 29 septembre 1980, du 20 mars 1981, du 5 mai 1982 et du 3 mai 1983 et l'article 28 modifié par les arrêtés royaux du 29 septembre 1980, du 20 mars 1981 et du 3 mai 1983;

Vu l'arrêté ministériel du 18 mai 1976 fixant les modalités d'émission, d'organisation, de tirage et de paiement des lots des tranches de la loterie à billets de la Loterie nationale, modifié par les arrêtés ministériels du 10 janvier 1979, du 19 octobre 1979, du 20 mars 1981 et du 14 mai 1982;

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 83 — 815

6 MEI 1983. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 mei 1976 houdende vaststelling van de modaliteiten van uitgifte, organisatie, trekking en betaling der loten van de tranches van de loterij met biljetten van de Nationale Loterij

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 6 juli 1964 betreffende de Nationale Loterij, gewijzigd bij de wet van 12 juli 1976;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 februari 1965 houdende organisatie van de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 21, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 september 1980, 20 maart 1981, 5 mei 1982 en 3 mei 1983 en op artikel 28, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 september 1980, 20 maart 1981 en 3 mei 1983;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 mei 1976 houdende vaststelling van de modaliteiten van uitgifte, organisatie, trekking en betaling der loten van de tranches van de loterij met biljetten van de Nationale Loterij, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 10 januari 1979, 19 oktober 1979, 20 maart 1981 en 14 mei 1982;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence, motivée par la considération qu'il s'impose de réaliser dans les délais voulus le dessein du présent arrêté, qui est lié à l'organisation urgente de tranches de la loterie à billets du type « Sweepstake-duo » et « presto » et qu'il est dès lors indispensable de prendre immédiatement les mesures administratives et commerciales assorties,

Arrête :

Article 1er. L'article 3 de l'arrêté ministériel du 18 mai 1976 fixant les modalités d'émission, d'organisation, de tirage et de paiement des lots des tranches de la loterie à billets de la Loterie nationale est complété par l'alinéa suivant :

« Les tirages se font à l'aide de tambours et de boules portant une indication appropriée. »

Art. 2. Article 5bis, inséré dans le même arrêté par l'arrêté ministériel du 14 mai 1982, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 5bis. Les dispositions des articles 4 et 5 ne s'appliquent pas à la loterie à billets du type « Sweepstake » ou « Sweepstake-duo ». »

Art. 3. A l'article 8bis, inséré dans le même arrêté par l'arrêté ministériel du 20 mars 1981, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le paragraphe 1er, alinéa 1er, les mots « et du Sweepstake-duo » sont insérés entre les mots « duo » et « portent »;

2° le paragraphe 2 est complété par l'alinéa suivant :

« Il en est de même pour le Sweepstake-duo, excepté que, dans ce type de loterie, des séries de billets et coupures représentées par un même nombre de numéros peuvent englober un même nombre de lots de valeur égale. »

Art. 4. Un article 8ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 8ter. §1er. A un endroit dûment marqué du billet du presto figure, soit le montant en chiffres et en lettres du lot gagné, soit la mention qu'il n'y a pas de lot, laquelle mention est représentée en chiffres par « 000000 F » et en lettres par « zéro F ». Les indications précitées sont cachées sous une couverture opaque que le participant doit enlever.

§ 2. Le billet du presto comporte un numéro, appelé « numéro d'identification », qui sert exclusivement à l'administration des billets.

§ 3. Aux fins de garantir que le seul hasard préside à l'attribution des lots du presto :

1° tout procédé systématique est évité lors de la désignation des billets auxquels un lot est attribué;

2° les numéros d'identification des billets ne sont apposés sur ces derniers qu'après qu'ont été rendues invisibles les indications relatives au gain ou à l'absence de gain d'un lot, de sorte que toute corrélation entre ces numéros et l'attribution des lots soit exclue;

3° les billets gagnant un lot et ceux qui n'en gagnent pas ne peuvent présenter aucune distinction extérieure.

§ 4. Les lots du presto sont payables dès l'achat des billets selon les modalités fixées par l'article 9. »

Art. 5. L'article 9 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 20 mars 1981, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 9. Les lots sont payables au porteur au siège de la Loterie nationale, contre remise des billets, coupures ou souches du duo gagnants, jusque et y compris le dernier jour d'un délai de deux mois à compter soit de la date du tirage concerné, soit, s'il s'agit du presto, de la date de la clôture de la vente des billets de la tranche concernée.

Dans le même délai, la remise peut également s'effectuer par lettre avec valeur déclarée, sous la responsabilité de l'expéditeur qui doit mentionner lisiblement ses nom, prénoms et adresse au

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de hoogdringendheid, gewettigd door de overweging dat het geboden is het opzet van dit besluit, dat in verband staat met de dringende inrichting van tranches van de loterij met biljetten van het type « Sweepstake-duo » en « presto », binnen de gestelde termijn te verwezenlijken en dat het dan ook onontbeerlijk is onmiddellijk de ermee gepaard gaande administratieve en commerciële maatregelen te treffen,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 3 van het ministerieel besluit van 18 mei 1976 houdende vaststelling van de modaliteiten van uitgifte, organisatie, trekking en betaling der loten van de tranches van de loterij met biljetten van de Nationale Loterij wordt aangevuld met het volgende lid :

« De trekkingen worden verricht met behulp van trommels en van ballen met een passende aanduiding. »

Art. 2. Artikel 5bis, in hetzelfde besluit ingevoegd door het ministerieel besluit van 14 mei 1982, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 5bis. De bepalingen van de artikelen 4 en 5 zijn niet toepasselijk op de loterij met biljetten van het type « Sweepstake » of « Sweepstake-duo ». »

Art. 3. In artikel 8bis, in hetzelfde besluit ingevoegd door het ministerieel besluit van 20 maart 1981, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden « en van de Sweepstake-duo » ingevoegd tussen de woorden « duo » en « is »;

2° paragraaf 2 wordt aangevuld met het volgende lid :

« Hetzelfde geldt voor de Sweepstake-duo, behalve dat in dat type van loterij een zelfde aantal loten van gelijke waarde mag opgenomen worden in reeksen biljetten en coupures die door een zelfde aantal nummers vertegenwoordigd zijn. »

Art. 4. Een artikel 8ter, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Artikel 8ter. § 1. Op een duidelijk gemerkte plaats van het biljet van de presto staat ofwel het bedrag van het gewonnen lot in cijfers en in letters, ofwel de vermelding dat geen lot werd gewonnen, welke vermelding in cijfers wordt voorgesteld door « 000000 F » en in letters door « nul F ». De voornoemde aanduidingen worden verborgen onder een ondoorzichtig bedekkingsmiddel dat door de deelnemer moet verwijderd worden.

§ 2. Op het biljet van de presto is een nummer aangebracht, « identificatie nummer » genoemd, dat uitsluitend dient tot het beheer van de biljetten.

§ 3. Ten einde het zuivere toeval bij de toewijzing van de loten van de presto te waarborgen :

1° wordt bij de aanduiding van de biljetten waaraan een lot wordt toegewezen iedere stelselmatigheid geweerd;

2° worden de identificatienummers van de biljetten pas erop aangebracht nadat de aanduidingen in verband met het al dan niet winnen van een lot onzichtbaar zijn gemaakt zodat iedere samenhang tussen deze nummers en de toewijzing van de loten is uitgesloten;

3° mag er geen uiterlijk verschil bestaan tussen de biljetten waaraan een lot is toegewezen en de andere.

§ 4. De loten van de presto zijn betaalbaar vanaf de aankoop van de biljetten volgens de bij artikel 9 bepaalde modaliteiten. »

Art. 5. Artikel 9 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 20 maart 1981, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 9. De loten zijn betaalbaar aan toonder ten zetel van de Nationale Loterij, tegen afgifte van de winnende biljetten, coupures of duo-stroken, tot en met de laatste dag van een termijn van twee maanden te rekenen hetzij vanaf de datum van de desbetreffende trekking, hetzij, wanneer het de presto betreft, vanaf de datum waarop de biljettenverkoop van de desbetreffende tranche is afgesloten.

Binnen dezelfde termijn kan de afgifte eveneens geschieden per brief met aangegeven waarde, op eigen verantwoording van de afzender die zijn naam, voornamen en adres leesbaar dient te

verso du billet gagnant, de la coupure gagnante ou de la souche du duo gagnante et qui doit informer la Loterie nationale du mode de paiement souhaité.

Le Comité de la Loterie nationale peut prolonger d'un mois le délai de remise précité en raison de circonstances particulières propres à chaque cas.

Moyennant une autorisation accordée par la Loterie nationale et sous leur responsabilité, les vendeurs visés à l'article 1er peuvent, jusque et y compris le dernier jour d'un délai d'un mois à compter soit de la date du tirage concerné, soit, s'il s'agit du presto, de la date de la clôture de la vente des billets de la tranche concernée, payer des lots contre remise des billets, coupures ou souches du duo gagnants. ».

Art. 6. L'article 11, alinéa 2, inséré dans le même arrêté par l'arrêté ministériel du 20 mars 1981, est complété comme suit :

« ou les billets du presto ».

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 6 mai 1983.

W. DE CLERCQ

MINISTÈRE DU BUDGET
ET MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 83 — 816

16 FEVRIER 1983. — Arrêté royal portant exécution de l'arrêté royal n° 88 du 31 juillet 1982 relatif à la réduction des crédits pour frais de personnel dans le budget des organismes d'intérêt public pour 1982, en ce qui concerne les organismes relevant du Ministre de l'Emploi et du Travail

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 1er, modifié par la loi du 12 août 1981;

Vu l'arrêté royal n° 88 du 31 juillet 1982 relatif à la réduction des crédits pour frais de personnel dans le budget des organismes d'intérêt public pour 1982, notamment les articles 3, alinéa 2, et 5;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de Notre Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le montant de la diminution des crédits pour frais de personnel inscrits au budget pour 1982 de la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage est fixé à 5 190 000 francs.

Art. 2. Le produit de cette diminution des crédits pour frais de personnel est versé au compte chèque postal n° 000-2002200-23 de la Trésorerie-Recettes, rubrique Recettes occasionnelles, article 06011199, correspondant 1811.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 février 1983.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT

venmelden op de keerzijde van het winnend biljet, de winnende coupure of de winnende duo-strook en die de Nationale Loterij moet inlichten omtrent de gewenste betalingswijze.

Het Comité van de Nationale Loterij kan de voornoemde afgiftetermijn met een maand verlengen wegens aan elk geval eigen bijzondere omstandigheden.

Met machtiging verleend door de Nationale Loterij en op hun verantwoording mogen de verkopers, bedoeld bij artikel 1, tot en met de laatste dag van een termijn van één maand te rekenen hetzij vanaf de datum van de desbetreffende trekking, hetzij, wanneer het de presto betreft, vanaf de datum waarop de biljettenverkoop van de desbetreffende tranche is afgesloten, loten uitbetalen tegen afgifte van de winnende biljetten, coupures of duo-stroken. ».

Art. 6. Artikel 11, tweede lid, in hetzelfde besluit ingevoegd door het ministerieel besluit van 20 maart 1981, wordt aangevuld als volgt :

« of aan de biljetten van de presto ».

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 6 mei 1983.

W. DE CLERCQ

MINISTERIE VAN BEGROTING
EN MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 83 — 816

16 FEBRUARI 1983. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van het koninklijk besluit nr. 88 van 31 juli 1982 betreffende een vermindering van de kredieten voor personeelskosten in de begroting van de instellingen van openbaar nut voor 1982, ten aanzien van de instellingen die afhangen van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wet van 12 augustus 1981;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 88 van 31 juli 1982 betreffende een vermindering van de kredieten voor personeelskosten in de begroting van de instellingen van openbaar nut voor 1982, inzonderheid op de artikelen 3, tweede lid, en 5;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het bedrag van de vermindering van de op de begroting van de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen voor 1982 uitgetrokken kredieten voor personeelskosten is vastgesteld op 5 190 000 frank.

Art. 2. De opbrengst van die vermindering van de kredieten voor personeelskosten wordt gestort op postrekening nr. 000-2002200-23 van de Thesaurie-Ontvangsten, rubriek Toevallige Ontvangsten, artikel 06011199, correspondent 1811.

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 februari 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT